

- 29. Sonntag im Jahreskreis (C) الأحد التاسع والعشرين في الدورة السنوية

16. Oktober

Evangelium Lk 18, 1-8

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

In jener Zeit

1sagte Jesus ihnen durch ein Gleichnis, dass sie allezeit beten und darin nicht nachlassen sollten:

2In einer Stadt lebte ein Richter, der Gott nicht fürchtete und auf keinen Menschen Rücksicht nahm.

3In der gleichen Stadt lebte auch eine Witwe, die immer wieder zu ihm kam und sagte: Verschaff mir Recht gegen meinen Feind!

4Lange wollte er nichts davon wissen. Dann aber sagte er sich: Ich fürchte zwar Gott nicht und nehme auch auf keinen Menschen Rücksicht;

5trotzdem will ich dieser Witwe zu ihrem Recht verhelfen, denn sie lässt mich nicht in Ruhe. Sonst kommt sie am Ende noch und schlägt mich ins Gesicht.

6Und der Herr fügte hinzu: Bedenkt, was der ungerechte Richter sagt.

7Sollte Gott seinen Auserwählten, die Tag und Nacht zu ihm schreien, nicht zu ihrem Recht verhelfen, sondern zögern?

8Ich sage euch: Er wird ihnen unverzüglich ihr Recht verschaffen. Wird jedoch der Menschensohn, wenn er kommt, auf der Erde noch Glauben vorfinden?

انجيل القديس لوقا 18، 1-8

لو-18-1: وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلًا فِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُصَلُّوا فِي كُلِّ حِينٍ، وَلَا يَفْنُطُوا.

لو-18-2: قَالَ: "كَانَ فِي مَدِينَةٍ قَاضٍ، لَا يَتَّقِي اللَّهَ، وَلَا يَرْعَى لِلنَّاسِ حُرْمَةَ.

لو-18-3: وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَرْمَلَةٌ تَأْتِي إِلَيْهِ، قَائِلَةً: أَنْصِفْنِي مِنْ خَصْمِي:

لو-18-4: فَامْتَنَعَ زَمَانًا طَوِيلًا؛ ثُمَّ قَالَ فِي نَفْسِهِ: إِنِّي وَإِنْ كُنْتُ لَا أَتَّقِي اللَّهَ، وَلَا أَرعى لِلنَّاسِ حُرْمَةَ.

لو-18-5: أَنْصِفْ هَذِهِ الْمَرْأَةَ بِمَا أَنَّهَا تُبْرِمُنِي؛ لئَلَّا تَعُودَ، عَلَى غَيْرِ نِهَائِيَّةٍ، وَتُوجَعَ رَأْسِي".

لو-18-6: ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ: "إِسْمَعُوا مَا يَقُولُ الْقَاضِي الْجَائِرُ! -

لو-18-7: وَاللَّهُ، تُرَى أَفَلَا يُنصِفُ مُخْتَارِيهِ، الَّذِينَ يَصْرُخُونَ إِلَيْهِ نَهَارًا وَلَيْلًا؟ وَهَلْ يَتَوَانَى عَنْهُمْ؟

لو-18-8: أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُنصِفُهُمْ سَرِيعًا. - وَلَكِنْ، مَتَى جَاءَ ابْنُ الْبَشَرِ فَهَلْ يَجِدُ الْإِيمَانَ عَلَى الْأَرْضِ؟!"